

**UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR  
EUR CREATES**

**SECTION DE PORTUGAIS**

**LIVRET DE L'ÉTUDIANT**

**2020-2021**

**L.E.A (LICENCE - MASTER )**

**DECOUVERTES**

---

98, BOULEVARD ÉDOUARD HERRIOT - BP 3209 - 06204 NICE CEDEX 3  
TÉLÉPHONE 04 93 37 56 44 OU 56 89

# SOMMAIRE

## PAGE

1. Présentation du monde lusophone (monde de langue portugaise) .....	3
2. L'enseignement du portugais à l'UCA.....	6
LICENCE LEA .....	7
DECOUVERTE .....	17
MASTER LEA TRE .....	21

## PRÉSENTATION DU MONDE LUSOPHONE

Selon les données fournies par les institutions responsables du recensement général de la population des pays de langue officielle portugaise, le nombre de locuteurs de portugais en tant que langue maternelle s'élève à plus de 250 millions de personnes réparties par ordre décroissant d'importance sur les continents américain, européen, africain et asiatique. Les deux plus fortes communautés étant celle du Brésil (200 millions de lusophones) et celle du Portugal (11 millions). Sur le continent africain, c'est en Angola et au Mozambique que la langue portugaise est le plus solidement implantée.

Toujours en ce qui concerne le nombre de locuteurs, le portugais est actuellement la sixième langue maternelle au niveau mondial (derrière le chinois, l'espagnol, l'anglais, le bengali et l'hindi).

Précisons par ailleurs que le portugais est **la troisième langue européenne la plus parlée dans le monde**, la langue officielle de huit Etats (l'Angola, le Brésil, le Cap-Vert, la Guinée-Bissau, le Mozambique, le Portugal, São Tomé e Príncipe et le Timor Oriental) répartis sur quatre continents. A ces Etats, il convient d'ajouter les anciens territoires de Goa et Macao. Le portugais est également la langue de travail de douze organisations internationales.

La langue portugaise se trouve donc particulièrement bien placée dans le contexte de la controverse linguistique qui se déroule actuellement sur la scène internationale, parce qu'elle est un des rares idiomes possédant un statut de langue maternelle dans des Etats et des territoires de cinq continents.

Historiquement et politiquement, on remarquera que l'importance du portugais dans le paysage linguistique mondial n'est pas le résultat d'une stratégie de développement linguistique, puisque le Portugal n'a pas associé à son processus d'expansion une politique volontaire de diffusion de la langue. En fait, le portugais fut diffusé spontanément, dès le XVe siècle par des navigateurs, des soldats, des marchands, des marins et des missionnaires qui se sont répandus aux quatre coins du monde, à partir du Portugal à la fois vers le Sud, l'Orient et l'Occident, de Ceuta au Japon, de Lisbonne au Cap de Bonne Espérance, de Porto au Nouveau Monde.

Le portugais n'a réellement commencé à prendre de l'ampleur qu'au cours du XXe siècle, et c'est à partir de 1935 que le nombre de lusophones connaît un mouvement soutenu de croissance. En 1992, le portugais accède au quatrième rang des langues mondiales avec 160 millions de locuteurs, à la suite de la conjugaison de facteurs comme la croissance démographique brésilienne et portugaise et les programmes d'alphabétisation développés dans les Pays Africains de Langue Officielle Portugaise (PALOP).

Le développement de la SADC, organisation mise en place en 1980, qui rassemble la majorité des pays africains de l'hémisphère sud, a fait du portugais et de l'anglais les deux langues officielles de l'Afrique australe. Enfin, en Amérique du Sud, la création du Mercosud (1991) est en train de provoquer un changement notable du panorama de l'enseignement des langues étrangères en conférant au portugais et à l'espagnol le statut de langues obligatoires dans une partie du Cône sud (Argentine, Uruguay, Paraguay). L'enseignement du portugais est déjà obligatoire dans plusieurs provinces argentines.

En Asie, la création d'un état de langue officielle portugaise (Timor oriental) favorise l'apprentissage du portugais dans différents pays du continent et renforce l'intérêt pour cette

langue à Goa, Damão et Diu (Inde) et dans la Région administrative spéciale de Macao (Chine), régions où quelques fractions de la population parlent le portugais ou des créoles de base lexicale portugaise.

Le développement des relations économiques et culturelles, associé à la présence de communautés portugaises importantes, a créé des conditions favorables à l'expansion de l'enseignement soit dans l'Union Européenne soit en Amérique du Nord. Dans plusieurs pays d'Europe centrale ou d'Europe de l'Est, on enregistre une hausse sensible de l'apprentissage du portugais, spécialement dans l'enseignement secondaire, surtout en Roumanie, en Hongrie, en Russie et en Bulgarie.

Tous ces éléments attestent clairement une affirmation grandissante du portugais au niveau mondial. « A Nossa Magna Língua Portuguesa », comme l'appelle le grand poète Fernando Pessoa, montre par conséquent une forte vitalité qui se traduira, dans la première moitié du XXI<sup>e</sup> siècle, par un remarquable processus d'expansion sur plusieurs continents.

# **L'ENSEIGNEMENT DU PORTUGAIS À UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR**

## **DÉBUTATS ET NON-DÉBUTANTS**

La Section de portugais d'Université Côte d'Azur accueille tous les étudiants désireux d'apprendre, ou d'approfondir, la langue portugaise. Les étudiants peuvent étudier la langue portugaise soit en LEA soit en découverte :

### **LEA**

(débutants et non-débutants)

LICENCE LEA langue B ou C

L'étudiant doit choisir deux langues (l'anglais est obligatoire et devra être pris en langue A), mais l'étudiant a la possibilité, s'il le désire, de choisir une troisième langue (langue C).

MASTER LEA parcours *Traduction Rédaction d'Entreprise*

L'étudiant devra impérativement choisir deux langues

### **DÉCOUVERTE**

(débutants et non-débutants)

Les étudiants peuvent également prendre le portugais en : **DECOUVERTE L1**

et

**APPROFONDISSEMENT L2**

**LICENCE LEA**

## LE PORTUGAIS PEUT ÊTRE PRIS PAR LES DÉBUTANTS ET LES NON-DÉBUTANTS EN LANGUE B OU LANGUE C

Avec la participation du Portugal à l'Union Européenne et le développement incessant du monde lusophone, notamment du Brésil (huitième puissance économique mondiale) ainsi que des pays signataires de la Convention de Lomé (Angola, Mozambique, Guinée-Bissau, São Tomé et Príncipe), la connaissance de la langue portugaise sera un capital de plus en plus rentable.

Les nouveaux cadres européens et mondiaux ne pourront plus se contenter de l'usage de plusieurs langues, ils devront également accéder à l'histoire, à la culture et aux mentalités des populations qui constituent le monde lusophone. Dans la communication entre les nations, un message, pour être efficace, doit s'appuyer sur la réalité profonde des peuples et sur une connaissance de la psychologie des affaires.

C'est pourquoi la Section **de Portugais** d'Université Côte d'Azur propose aux étudiants intéressés par la filière *Langue Etrangères Appliquées*, un enseignement spécifiquement adapté dont le but premier vise à appréhender la réalité globale du monde lusophone. Cet enseignement aura comme objectif de faire acquérir aux étudiants :

- ▶ une maîtrise de la langue portugaise,
- ▶ une connaissance de la géographie du monde lusophone,
- ▶ une initiation à la culture de l'entreprise.

# LANGUE B

## SEMESTRE I

### 1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :

		ECTS	COEF.
<b>UE :HPUEP10 A</b>	<b>PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPE1	Expression écrite et orale		
	Langue renforcée	1h30 TD	
	Langue orale	1h TD	
	Civilisation	1h TD	
HPEEPR1	Grammaire	1 h CM + 1 h TD	
HPEEPS1	Langue et Culture de Spécialité	1h TD	

## SEMESTRE II

### 1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :

		ECTS	COEF.
<b>UE : HPUEP20 A</b>	<b>PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPE2	Expression écrite et orale		
	Langue renforcée	1h30 TD	
	Langue orale	1h TD	
	Civilisation	1h TD	
HPEEPG2	Grammaire	1 h CM + 1 h TD	
HPEEPS2	Langue et Culture de Spécialité	1 h TD	

## **2. PROGRAMME :**

Les étudiants de la Section de portugais étant essentiellement des débutants, les cours sont axés sur l'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire. Les cours ont pour but de sensibiliser les étudiants aux sons et aux rythmes de la langue portugaise avec ses particularités et ses variantes. Les modalités d'exercices proposées sont les suivantes :

### **GRAMMAIRE :**

1h CM (Cours magistral) : enseignement portant sur les principales règles grammaticales (syntaxe) et formes verbales (morphologie) de la langue portugaise : articles, prépositions, démonstratifs, possessifs, présent de l'indicatif, imparfait de l'indicatif, passé-composé, passé-simple...

1h TD (Travaux dirigés) : Exercices sur les règles grammaticales étudiées dans le cours magistral.

### **LANGUE RENFORCÉE :**

1h TD : Apprentissage des bases de la langue écrite en s'appuyant sur des textes contemporains et des documents audio-visuels.

### **LANGUE ORALE :**

1h TD : écoute d'un texte lu à haute voix ou enregistré, suivi d'un résumé oral, de la lecture du texte écrit et des questions de compréhension.

### **LANGUE ET CULTURE DE SPÉCIALITÉ :**

1h TD : les étudiants seront amenés au long du cours à identifier et à maîtriser les situations de communication les plus courantes (saluer, prendre congé, demander une information, se situer dans le temps et dans l'espace) mais aussi à acquérir un vocabulaire technique qui leur permettra, par la suite, d'évoluer dans leur milieu professionnel.

### **CIVILISATION :**

En **civilisation**, il s'agira de procéder à l'analyse de documents de nature textuelle et iconographique. Le panorama du monde lusophone est présenté, pays par pays, selon le plan suivant :

#### **PANORAMA DU MONDE LUSOPHONE - SEMESTRE 1**

##### I. La langue portugaise dans le monde

- Les raisons de l'expansion Lusophone
- Les pays de langue officielle portugaise
- Géographie physique et humaine

##### II. Panorama économique des pays Lusophones

- Indices macroéconomiques
- Répartition des richesses
- Place tenue dans l'économie mondiale

## **PANORAMA DU MONDE LUSOPHONE - SEMESTRE 2**

### III. Problématiques socioculturelles

- Indice de développement humain
- Questions de société et évolution des mentalités
- Mise en perspective historique et relations avec les autres pays lusophones

### IV. Aspects contemporains des pays Lusophones

- Union Européenne - évolution économique et politique après la révolution des oeillets
- Le Brésil: entre le gigantisme économique et le sous-développement social
- Situation politique actuelle des PALOPS et de Timor Loro Sae

## **3. BIBLIOGRAPHIE :**

### **Pour le cours de langue :**

*Novo Dicionário da Língua Portuguesa*, São Paulo, Nova Fronteira.

*Dicionário da Língua Portuguesa*, Porto, Porto Editora.

*Bescherelle portugais*, Paris, Hatier.

CANTEL, Raymond, *Précis de grammaire portugaise*, Paris, Vuibert

RODRIGUES, José Fernando, *Falar é aprender — Português para estrangeiros*, Porto, Porto Editora, 1993.

### **Pour le cours de civilisation :**

BENASSAR, Bartolomé, MARIN, Richard, *Histoire du Brésil 1500 – 2000*, Paris, Fayard, 2000.

BOURDON, Albert-Alain, *Histoire du Portugal*, Paris, Éditions Chandeigne.

ENDERS, Armelle, *Histoire de l'Afrique lusophone*, Paris, Éditions Chandeigne.

FREYRE, Gilberto, *Maîtres et esclaves*, Paris, Gallimard, 1978.

*GEO* : n° 231, mai 1998 (Lisbonne)

n° 240, février 1999 (Brésil)

n° 253, mars 2000 (Mozambique)

n° 278, avril 2002 (Portugal)

HOLANDA, Sérgio Buarque de, *Racines du Brésil*, Paris, Gallimard, 1998.

LABOURDETTE, J.-F., *Histoire du Portugal*, Paris, Fayard, 2000.

**LATITUDES CAHIERS LUSOPHONES :**

n° 12, septembre 2001, Les pays africains de langue officielle portugaise

MARTINS, Oliveira, *Histoire du Portugal*, Paris, éditions de la Différence, 1994.

MAURO, Frédéric, *Histoire du Brésil*, Paris, Éditions Chandeigne.

MEYER, Jean, *Esclaves et négriers*, Paris, Découvertes Gallimard, 2001.

SANTOS, Ilda, Mendes dos, *La découverte du Brésil – Les premiers témoignages (1500-1549)*, Paris, Chandeigne, 2000.

THERY, Hervé, *Le Brésil*, Paris, Armand Colin, 2000.

Les enseignants pourront donner d'autres indications bibliographiques au début de l'année. La presse française brésilienne, portugaise et des pays lusophones d'Afrique sera également utilisée par les enseignants.

## SEMESTRE III

### 1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :

		ECTS	COEF.
<b>UE HPUEP30</b>			
HPEEPL3	Langue, traduction, expression écrite et orale		
	Grammaire :	2h TD	
	Langue orale :	1h TP	
HPEEPS3	Langue de spécialité :	1 h TD	
HPEEPC3	Culture:	1h CM	

## SEMESTRE IV

### 1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :

		ECTS	COEF.
<b>UE</b>			
	Langue, traduction, expression écrite et orale		
	Grammaire :	2h TD	
	Langue orale :	1h TP	
	Langue de spécialité :	1 h TD	
	Culture:	1h CM	

### 2. PROGRAMME :

#### **LANGUE, TRADUCTION, EXPRESSION ÉCRITE ET ORALE :**

Les cours portent sur les structures grammaticales complexes. Par ailleurs, les professeurs doivent essentiellement s'appuyer sur la presse pour initier les étudiants à un vocabulaire plus spécialisé et surtout les obliger à se tenir au courant de l'actualité lusophone.

#### **GRAMMAIRE (2 HEURES TD)**

Révisions et suite de l'enseignement dispensé en Licence sur les principales règles grammaticales (syntaxe) et formes verbales (morphologie).

#### **LANGUE ORALE (1 HEURE TP)**

Travail approfondi sur l'expression orale. L'étudiant sera amené à s'exprimer sur des sujets de l'actualité lusophone.

#### **LANGUE DE SPÉCIALITÉ (1 HEURE TD)**

Le professeur doit permettre aux étudiants de développer leurs capacités d'expression dans les contextes spécifiques aux langues étrangères appliquées (relations commerciales, monde de l'entreprise, tourisme et autres...).

### **CIVILISATION (1 HEURE CM)**

Les cours sont donnés en langue portugaise. Il s'agira d'examiner la situation politique et socioculturelle du Portugal contemporain, précédée d'une introduction historique, selon le plan suivant :

#### **LE PORTUGAL - semestre 3**

##### I. Les racines de l'identité portugaise

- Les mythes fondateurs
- L'indépendance et formation du royaume du Portugal.

##### II. La fin d'une dynastie et le début d'un mythe :

- D. Sebastião
- l'Union Dynastique.

##### III. Des trois FILIPE à la Première République

##### IV. L'instauration de l'*Estado Novo*

- L'une des plus longues dictatures du XX<sup>ème</sup> siècle.

#### **LE PORTUGAL - semestre 4**

##### I. De la révolution des Œillets à l'Union Européenne

##### II. Panorama socio-politique du Portugal contemporain

- Partis politiques
- Caractérisation sociale et économique du Portugal de nos jours

### **3. BIBLIOGRAPHIE :**

#### **Pour les cours de langue :**

*Rumo ao Português no Mundo*, Lisbonne, Plátano Editora.

Celso Cunha et Lindley Cintra, *Gramática da Língua Portuguesa*, édition brésilienne ou portugaise.

Aurélio - *dicionário da língua portuguesa*, São Paulo, Nova Fronteira.

Eberlein-Lima-Lunes, *Falando, lendo escrevendo português*, S.Paulo, E.P.U, 1981

Parvaux- Dias da Silva, *Le portugais en 40 leçons*, Paris, Presse Pocket

#### **Pour les cours de civilisation :**

ALMEIDA, Carlos e BARRETO, António, *Capitalismo e Emigração em Portugal*, 2<sup>a</sup> edição, Prelo, 1976.

ALVARES, Pedro, *Portugal na CEE*, Ed. Europa-América.

AUSCHER, Christian, *Portugal*, Paris, Seuil, "Points Planète", 1992.

BORGES CASTEL BRANCO, António., *Portugal em Mudança*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991

BOURDELIN, *Portugal au seuil du XXI ème siècle.*

BOURDON, Albert-Alain, *Histoire du Portugal*, Paris, Editions Chandeigne, 1994

CARREIRA, Henrique M., *As políticas sociais em Portugal*, Ed. Gradiva, 1996.

CARVALHO, J. Eduardo, *Organização e Gestão do Sector Público*, Lisboa, Moraes Editores, 1981

CAVACO, Carminda, *Portugal rural da tradição ao moderno*, Lisboa, Ministério da Agricultura, 1992

CONFRARIA, João, *Condicionamento Industrial : Uma Análise Económica*, Lisboa, Direcção-Geral das Indústrias.

CUNHAS PITTA, P., *Integração Europeia*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda

DRAIN, *L'économie du Portugal*, Paris, PUF, 1990.

DURAND, Robert, *Histoire du Portugal*, Paris, Hatier, "Nations d'Europe", 1992.

FERNANDES GOMES, L., *A Especialização da Economia Portuguesa*, Lisboa, Departamento Central do Planeamento, 1992

FILOCHE, Gérard, *Printemps portugais*, Paris, Editions Actéon, 1984

GEORGEL, Jacques, *Le Salazarisme*, Paris, Ed. Cujas, 1982

GUICHARD, François, *Géographie du Portugal*, Masson, 1990.

HUNTZIGER, Jacques, *Introdução às relações internacionais*, P.E. Edições

LEONARD, Yves, *Salazarisme et fascisme*, Paris, Editions Chandeigne, 1996

LEONARD, Yves, *Portugal, Le printemps des capitaines*, Paris, L'Harmattan, 1994

MARCADE, Jacques, *Le Portugal au XXème siècle*, Paris, PUF, 1988.

MARTINS, Maximiniano e GUIMARAES, Rui, *Portugal Contemporâneo*, Problemas e Perspectivas, Lisboa, Instituto Nacional de Administração, 1986

MATA, Eugénia, e VALERIO, Nuno, *História Económica de Portugal*, Lisboa, Editorial Presença, 1993

MATEUS, Augusto, *Portugal XXI, Cenários de desenvolvimento*, Lisboa, Bertrand Editora, 1995

MATOS SALGADO, Luís, *Investimentos Estrangeiros em Portugal*, Lisboa, Seara Nova, 1973

Oliveira Martins, *Histoire du Portugal*, Paris, Ed. la Différence, 1994

**Pour les cours de langue de spécialité :**

La presse française, brésilienne, portugaise et des pays lusophones d'Afrique sera utilisée par les enseignants.

# SEMESTRE V

## **1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

<b>UE : HLUEPO5</b>	<b>UE LANGUE LEA PORTUGAIS</b>	<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
HLEEPC5	Culture Portugais	1h	CM
HLEEPL5	Lecture de la presse portugaise	1h	TD
HLEEPT5	Traduction spécialisée portugais	2h	TD

**POUR LES ÉTUDIANTS QUI NE FONT QUE DEUX LANGUES, ils auront en plus :**

### **UE HLUENC5 Négociation. communication internationale**

HLEEPO5	Negociation en LEA – Portugais	1h	TD
---------	--------------------------------	----	----

# SEMESTRE VI

## **UE : HLUEPO6 UE LANGUE LEA PORTUGAIS**

HLEEPC6	Culture Portugais	1h	CM
HLEEPL6	Lecture de la presse portugaise	1h	TD
HLEEPT6	Traduction spécialisée portugais	2h	TD

**POUR LES ÉTUDIANTS QUI NE FONT QUE DEUX LANGUES, ils auront en plus :**

### **UE HLUENC6 Négociation communication internationale**

HLEEPO6	Negociation en LEA – Portugais	1h	TD
---------	--------------------------------	----	----

## **2. PROGRAMME :**

**TRADUCTION** : le professeur fait, dans un premier temps, un cours de *traductologie* avant de faire travailler les étudiants sur le thème et la version.

**CIVILISATION** : les cours porteront sur l'Histoire du Brésil de la Première République à nos jours.

**LECTURE DE PRESSE** : les professeurs doivent essentiellement s'appuyer sur la presse pour initier les étudiants à un vocabulaire plus spécialisé et surtout les obliger à se tenir au courant de l'actualité lusophone.

**NÉGOCIATION INTERNATIONALE** : le professeur formera l'étudiant aux techniques de vente.

### **3. BIBLIOGRAPHIE :**

#### **POUR LE COURS DE TRADUCTION :**

*Novo Dicionário da Língua Portuguesa*, São Paulo, Nova Fronteira.

*Dicionário da Língua Portuguesa*, Porto, Porto Editora.

CARVALHO, Olívio de, *Dicionário de Português-Francês*, Porto, Porto Editora

CARVALHO, Olívio de, *Dicionário de Francês- Português*, Porto, Porto Editora

*Bescherelle portugais*, Paris, Hatier.

CUNHA, Celso et CINTRA, Lindley, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*.

#### **POUR LE COURS DE NÉGOCIATIONS :**

Voir directement avec l'enseignant.

#### **POUR LE COURS DE CIVILISATION :**

*A Ditadura Escancarada*, volume 2. Coleção As Ilusões Armadas, São Paulo, Companhia das Letras, 2002

*A Ditadura Derrotada*, volume 3. Coleção O Sacerdote e o Feiticeiro, São Paulo, Companhia das Letras, 2003

*A Ditadura Encurralada*, volume 4. Coleção O Sacerdote e o Feiticeiro, São Paulo, Companhia das Letras, 2004

BASTIDE Roger, *Brésil, terre des contrastes*, Paris, Hachette, 1957

BENASSAR Bartolomé, MARIN Richard, *Histoire du Brésil, 1500-2000*, Paris, Fayard, 2000

BUARQUE DE HOLANDA Sérgio, *Racines du Brésil*, 1936 ; rééd., Paris, Gallimard, Marlyse Meyer (trad), 1988

BUENO Eduardo, *Brasil, Uma História. Cinco séculos de um país em construção*, São Paulo, Leya, 2010

DA CUNHA Euclides, *Hautes terres. La guerre de Canudos*, Paris, Editions Métailié, 2012. (Trad de *Os Sertões, campanha de Canudos*, 1902.)

DELFINO Jean-Paul, *Brasil Bossa Nova*, Aix en Provence, Edisud, 1988

GABEIRA Fernando, *Les guérilleros sont fatigués*, Paris, Métailié, Anne Rumeau (trad.), 1998

GASPARI Elio, *A Dictadura Envergonhada*, volume 1. Coleção As Ilusões Armadas, São Paulo, Companhia das Letras, 2002

VENTURA Zuenir, *A Cidade Partida*, São Paulo, Companhia da Letras, 1994

ZWEIG Stefan, *Le Brésil, terre d'avenir*, publié en allemand en 1941. Paris, Le Livre de Poche, Jean Longueville (trad.), 2002

## **LICENCE LEA PORTUGAIS LANGUE C**

### **LICENCE 1**

Nous conseillons fortement aux étudiants de LEA qui veulent prendre le portugais en LANGUE C de choisir en Licence 1 l'UE : **PORTUGAIS DEBUTANT 1 HPUEP10 (page 8)**

En cas de superposition, il faudrait s'inscrire dans l'UE **DECOUVERTE PORTUGAIS DEBUTANTS 1 HPUEP11 (page 18)**

### **LICENCE 2**

Nous conseillons fortement aux étudiants de LEA qui veulent prendre le portugais en 3ème langue de choisir en Licence 2 l'UE : **HPUEP30 (page 11)**

En cas de superposition, il faudrait s'inscrire dans l'UE : **HPUEP31 (page 19)**

### **LICENCE 3**

Les étudiants qui ont choisi de faire 3 langues en Licence LEA devront suivre les cours avec les étudiants de la langue B. Ils ne feront pas l'UE HLUENC5 : Négociation communication internationale.

# DECOUVERTE PORTUGAIS

Les étudiants des autres mentions pourront choisir la Découverte portugais en L1 et l'Approfondissement en L2. Ils ont alors deux possibilités

## SOIT :

### LICENCE 1

### SEMESTRE I

#### **ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		ECTS	COEF.
<b>HPUEP10</b>	<b>PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPE1	Expression écrite et orale		
	Langue renforcée	1h30 TD	
	Langue orale	1h TD	
	Civilisation	1h TD	
HPEEPR1	Grammaire	1 h CM + 1 h TD	
HPEEPS1	Langue et Culture de Spécialité	1h TD	

### SEMESTRE II

#### **ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		ECTS	COEF.
<b>HPUEP20</b>	<b>PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPE2	Expression écrite et orale		
	Langue renforcée	1h30 TD	
	Langue orale	1h TD	
	Civilisation	1h TD	
HPEEPG2	Grammaire	1 h CM + 1 h TD	
HPEEPS2	Langue et Culture de Spécialité	1 h TD	

# SOIT :

## **SEMESTRE I**

### **ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
<b>HPUEP11</b>	<b>DECOUVERTE PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPL1	Langue 1h CM 1h TD		
HPEEPC1	Culture 1h TD		

## **SEMESTRE II**

### **1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
<b>UE HPUEP21</b>	<b>DECOUVERTE PORTUGAIS DEBUTANT</b>		
HPEEPL2	Langue 1h CM 1h TD		
HPEEPC2	Culture 1h TD		

## **LICENCE 2**

# **SOIT :**

### **SEMESTRE III**

#### **ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
<b>UE HPUEP30</b>			
HPEEPL3	Langue, traduction, expression écrite et orale		
	Grammaire :	2h TD	
	Langue orale :	1h TP	
HPEEPS3	Langue de spécialité :	1 h TD	
HPEEPC3	Culture:	1h CM	

### **SEMESTRE IV**

#### **1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
<b>UE</b>			
	Langue, traduction, expression écrite et orale		
	Grammaire :	2h TD	
	Langue orale :	1h TP	
	Langue de spécialité :	1 h TD	
	Culture:	1h CM	

# **SOIT**

### **SEMESTRE III**

#### **1. ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :**

		<b>ECTS</b>	<b>COEF.</b>
<b>APPROFONDISSEMENT</b>			
HPUEP31	Grammaire	1h CM	
HPUEP31	Culture	1h TD	

# SEMESTRE IV

## ENSEIGNEMENTS HEBDOMADAIRES :

	ECTS	COEF.
<b>APPROFONDISSEMENT</b>		
Grammaire	1h CM	
Culture	1h TD	

# MASTER LEA TRADUCTION REDACTION D'ENTREPRISE

Les étudiants pourront continuer leur cursus LEA en s'inscrivant en MASTER, ils approfondiront ainsi leur connaissance de la langue et de la culture lusophone.

Ce Master professionnel s'adresse principalement à des étudiants ayant de bonnes capacités rédactionnelles, et deux langues parmi la liste ci-dessous :

- ▶ allemand
- ▶ anglais
- ▶ espagnol
- ▶ italien
- ▶ portugais

Les étudiants recevront :

- ▶ des enseignements **théoriques et pratiques** en matière de rédaction d'entreprise et de traduction professionnelle,
  
- ▶ des enseignements sur **les logiciels utilisés dans les entreprises** pour la gestion des sites Internet, la PAO , la gestion de bases de données,
  
- ▶ des enseignements sur les **outils logiciels du traducteur** (mémoires de traduction, constitution et exploitation de corpus et de glossaires...)
  
- ▶ des enseignements pouvant être appliqués **dans les langues étudiées**

Ils seront aussi amenés à développer des **projets collectifs** à taille professionnelle et devront effectuer un premier **stage** en M1 et un deuxième stage en M2.

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOIR LE SITE DU MASTER TRE**